



STUDÁNKA

ZPRAVODAJ OBCÍ MALÉ SVATOŇOVICE, PETROVICE, STRÁŽKOVICE, ODOLOV Ročník XII Prosinec 2004

5

„To nejkrásnější na světě nejsou věci, nýbrž chvíle, okamžiky, nezachytitelné vteřiny“

K. Čapek, 1931

Vážení spoluobčané,

přeji Vám krásné svátky vánoční plné rodinné pohody, klidu, míru a štěstí. Potěšte se u kruhu svých nejmilejších, navštivte své známé a přátele. Udělejte si čas na procházku naší malebnou obcí a jejím okolím.

Do nového roku Vám přeji hodně zdraví, štěstí a lásky. Kéž je mezi námi co nejuvíce vzájemné tolerance, slušnosti a ustřícnosti. Vážme si zdraví, svých spoluobčanů i toho, že žijeme v krásné obci. Budeme-li na sebe i na své okolí vlivní a mírumilovní, bude se nám všem o to lépe žít.

Šťastný nový rok 2005 Vám přeje

Eva Hylmarová, starostka obce



Kdybych se na Nový rok ráno probudil jako Pán Bůh, - nebo ne, to by nešlo, neboť Bůh nikdy nespí; tedy kdybych se na Nový rok probudil jako svatý Petr, řekl bych si: „Copak bych měl letos udělat pro ty čerchmantské Čechoslováky? Oni jsou to sic kacíři a někdy, hrrom do nich, holota nevděčná; ale něco z nich může být. Já myslím, že mají trochu drsné povětrí; snad proto jsou tak zlostní a zarytí. V létě mají horko a bouřlivou, že na sebe podrážděně vrčí; a v zimě jim mrzne tak, že každý myslí jen na sebe a k těm druhým je jako rám-pouch. To dělá to klima. A proto se jim nic nelibí; zima je jim příliš studená a léto příliš horké; je-li něco černé, je jim to příliš černé, a je-li něco bílé, je jim to příliš bílé; jakživo jim nic není recht. To si tak zvykli z toho svého počasí.

Ale počkejte, darebníci, já vám ukážu; nadělím vám počasíčko jako někde u moče; dám vám vlídné zimy, se sněhem, to se rozumí, takový snížek je dobrota; a lahodná léta se sluncem i vlažičkou – to by v tom byl čert, abych vás nepředělal. Kdybyste vy sami byli na sebe vlídnější, bylo by vaše počasí mírnější; ale když nechcete začít vy, začnu já. Pomáhej vám Pán Bůh v novém roce!“

Karel Čapek 1928

Volby do zastupitelstev krajů 5. a 6.11.2004

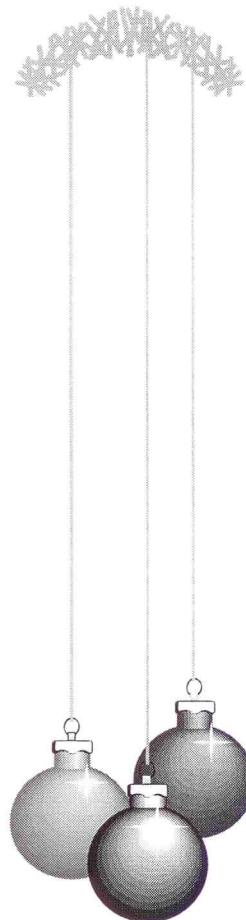
Výsledky hlasování v okrsku č.1- Malé Svatoňovice

Počet osob zapsaných do výpisu ze stálého seznamu voličů:	1 286
Počet voličů, kterým byly vydány úřední obálky:	421
Počet odevzdaných úředních obálek:	421
Počet platných hlasů ve volebním okrsku celkem:	418
% účasti:	32,7

Ve volebním okrsku byly zjištěny výsledky hlasování pro politickou stranu, pro politické hnutí nebo koalici:

Počet platných hlasů celkem

8 – Křesťan. a demokrat. unie -Československá strana lidová	32
13 – Strana za životní jistoty -Strana občanů republiky České	14
14 – Unie svobody – Demokratická unie	2
15 – Republikáni Miroslava Sládka	6
19 – Nezávislí	20
20 – ED, VPM, SOS – Volba pro kraj	17
21 – Strana zelených	9
26 – Občanská demokratická strana	141
33 – Koruna Česká (monar. strana Čech, Moravy a Slezska)	3
34 – Pravý Blok – Strana za odvolatelnost politiků, referenda	1
36 – Česká strana sociálně demokratická	70
41 – SNK sdružení nezávislých	25
45 – Strana zdravého rozumu	2
54 – Komunistická strana Čech a Moravy	76



Informační zpravodaj našeho regionu bude mít novou tvář

Na prosincovém setkání představitelů obcí SOJH (Svazku obcí Jestřebí hory) došlo k rozhodnutí o budoucnosti informačního zpravodaje. Důležité bylo, že došlo k zásadní shodě – všichni jej potřebujeme.

Chceme přispět k aktuálnějšímu informování veřejnosti, k lepší vzájemné komunikaci a spolupráci v regionu. Proto se s ním v příštím roce budeme setkávat v úplně jiné podobě než doposud. Předpokládáme, že v případě zájmu vyjde za rok celkem šest informačních bulletinů – každé dva měsíce jeden.

Jak se k němu dostanete? Obdržíte jej bezplatně a poštou. Co když jej ztratíte? Na každé obecní vývěsce budou velké plakáty formátu A2. Co když plakát ulítne? Od února by měly být zprovozněny úplně nové webové stránky www.jestrebihory.net, které budou fungovat jako centrální elektronický koordinátor společenského života pro nás region. Jak je tohle všechno možné? Svazek obcí Jestřebí hory hradí veškeré náklady spojené s výrobou a distribucí informačního materiálu.

A co máte udělat, aby Vaše spolková akce byla bezplatně a hlavně včas doručena ke všem našim spoluobčanům a budoucím návštěvníkům? Pokud organizujete jakoukoliv akci v obci, která patří do SOJH, zašlete do 15.1.2005 základní údaje poštou na adresu: Mgr. Jan Balcar, manažer SOJH, ZŠ Úpice-Lány, Palackého 793, 542 32 Úpice nebo elektronicky zpravodaj@jestrebihory.net. Proč 15.1.? Je současně uzávěrka Úpických novin a Vám se to bude lépe pamatovat.

První číslo zpravodaje by se mělo dostat na vaši domácí nástěnku během posledního lednového týdne. Jeho úkolem bude informovat o akcích v měsících únor a březen.

JAB

Výměna občanských průkazů

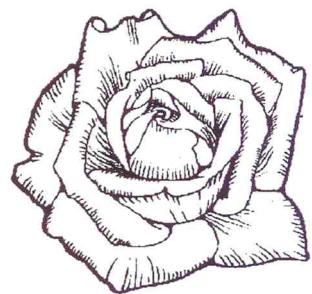
Podle nařízení vlády č. 612/2004 Sb., kterým se stanoví lhůty pro výměnu občanských průkazů bez strojově čitelných údajů, jsou státní občané České republiky povinni provést výměnu občanských průkazů bez strojově čitelných údajů **vydaných**

- a) **do 31. prosince 1994**, za občanské průkazy se strojově čitelnými údaji nejpozději **do 31. prosince 2005**; žádost o vydání občanského průkazu občan předloží nejpozději do 30. listopadu 2005,
- b) **do 31. prosince 1996**, za občanské průkazy se strojově čitelnými údaji nejpozději **do 31. prosince 2006**; žádost o vydání občanského průkazu občan předloží nejpozději do 30. listopadu 2006,
- c) **do 31. prosince 1998**, za občanské průkazy se strojově čitelnými údaji nejpozději **do 31. prosince 2007**; žádost o vydání občanského průkazu občan předloží nejpozději do 30. listopadu 2007
- d) **do 31. prosince 2003**, za občanské průkazy se strojově čitelnými údaji nejpozději **do 31. prosince 2008**; žádost o vydání občanského průkazu občan předloží nejpozději do 30. listopadu 2008.

Poděkování

Děkujeme touto cestou paní **Jarmile Jaroměřské** za poskytnutí první pomoci a přivolání lékařské služby k nehodě pana Oldřicha Nehyby z Petrovic. Nezištně tak pomohla k záchráně jeho života.

Rodina Nehybova



Besedy se spoluobčany

Starostka obce Malé Svatoňovice Eva Hylmarová zve spoluobčany na společné besedy, které se uskuteční:

- ve středu 12.1.2005 od 17,00 hod v Petrovicích (v pastoušce)
- v pondělí 17.1.2005 od 18,30 hod v zasedací místnosti obecního úřadu
- ve středu 19.1.2005 od 17,00 hod ve Strážkovicích v hasičárně

Občané mohou přijít a projednat veškeré své dotazy, připomínky k práci obecního úřadu, obecního zastupitelstva a veškerému chodu obce.

Na Vaši účast se velmi těšíme

Eva Hylmarová

SPOLEČENSKÁ KRONIKA



Životní jubileum slavili a oslaví:

v listopadu:

Marie Hübnerová	70
Emilie Nývltová	70
Stanislav Havlík	90
Anna Havlíková	90
Eva Hylmarová	50
Zita Matoušová	50

v prosinci:

Jitka Kolesárová	50
Milan Vaněk	50
Stanislava Kudrnová	60
Nataša Václavková	70

Noví občánci:

Kateřina Volhejnová, Jiří Odrobiňák

Všem našim oslavencům přejeme mnoho životních úspěchů a hlavně zdraví do dalších let.

Poděkování

Za dobrou práci se sluší poděkovat. Proto, milí organizátoři vánoční výstavy, přijměte srdečné poděkování za to, že si každoročně najdete čas, abyste pro nás připravili báječné překvapení a nevšední zážitky, že se nespokojíte s tím, co už zde bylo, ale snažíte se vždy přijít s něčím novým, neotřelým, co potěší oči, ale i duši.

Díky i dětem 1. – 4.ročníku, které pracují ve výtvarném kroužku, za prekrásné jesličky v parčíku u náměstí. Díky i za to, že se nenašel nikdo, kdo by jim chtěl jejich dílo zničit.

Kéž Vám bohatá návštěva na výstavě přinese uspokojení a radostný pocit, že jste potěšili mnoho návštěvníků! Ještě jednou díky, díky.

Kalendář ZŠ 2005

Stalo se tradicí naší školy, že žáci ve spolupráci s učiteli a pí Ivou Valnohovou připravují kalendář na příští rok. Letos chtejí připomenout památky našeho kraje výstižnými obrázky a krátkými texty. Tento velmi pěkný kalendář si můžete zakoupit na vánoční výstavě v kulturním klubu. Stojí pouhých 35 Kč.

Zahradníkův prosinec

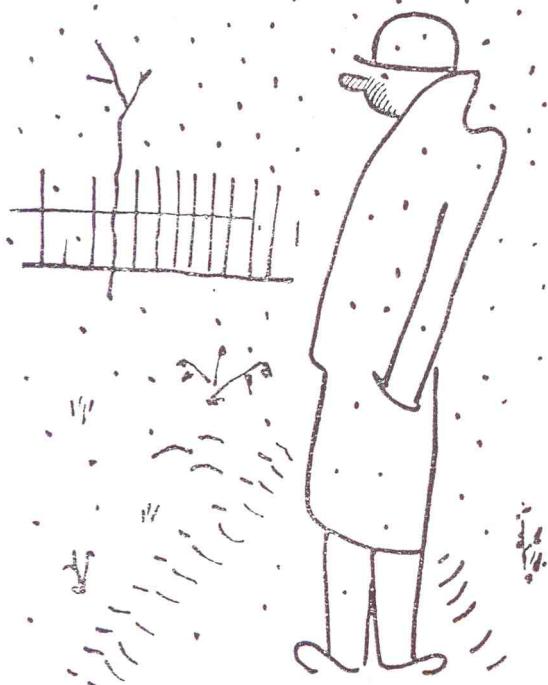
Baže, teď je všechno hotovo. Až do té doby ryl, kopal a kypřil, převracel, mrvil a vápnil, prosypával půdu rašelinou, popelem a sazemi, ořezával, sil, sázel, přesazoval, dělil, kladl do země cibulky a vyndával na zimu hlízy, kropil a proléval, sekly trávu, plel, kryl kytky chvojím nebo jim přihrnul ke krčku půdy; toto všechno dělal od února do prosince, a teprve teď, když mu zahrádka zapadla sněhem, si vzpomíná, že na něco zapomněl: podívat se na ni. Neboť vězte, že na to neměl pokdy. Když se v létě běžel podívat na kvetoucí encián, musel se cestou zastavit, aby vytahal z trávy plevel. Když se chtěl pokochat krásou rozkvetlých delfinií, shledal, že jim musí dát hůlky. Když mu rozkvetly astry, běžel pro konev, aby je zalil. Když mu kvetly flox, vytahoval pejřavku; když mu kvetly růže, koukal, kde jim má ořezat vlky nebo potírat padlí; když mu vykvetly chrysantémy, vrhl se na ně s motykou, aby

jim zkypřil slehlou půdu. Co chcete, pořád bylo co dělat; copak můžeš strčit ruce do kaps a jen tak okukovat, jak to vypadá? Teď už je chvílabohu všechno hotovo; ono by se dalo ještě ledacos tento; tamhle vzadu je půda jako cejn, a tu centaureu jsem chtěl vlastně přesadit, ale pokoj s vámi; už napadl sníh. Což, zahradníku, aby ses šel poprvé podívat na svou zahrádku?

Tak tohle černé, co čouhá ze sněhu, je brunátná viscaria; tohle suché stéblo je modrý orlíček; tenhle chuchvalec spáleného listí je astilbe. A hleďme, tamhleto košťátko je aster ericoides, a tady, co není nic je oranžový upolín, a tady ta hromádka sněhu je dianthus, to se rozumí, dianthus. A tamten stonek to je asi červený řebříček.

Brr, to zebe! Člověk se ani v zimě nemůže pokochat svou zahrádkou

Karel Čapek, Zahradníkův rok



Pietní vzpomínka

Společnost bratří Čapků Malé Svatoňovice zve na tradiční pietní setkání k sousoší bratří Čapků v den 66. výročí úmrtí Karla Čapka.

Sejdeme se 25.12.2004 v 10.00 hodin na náměstí K.Čapka.

Seznamovací výlet

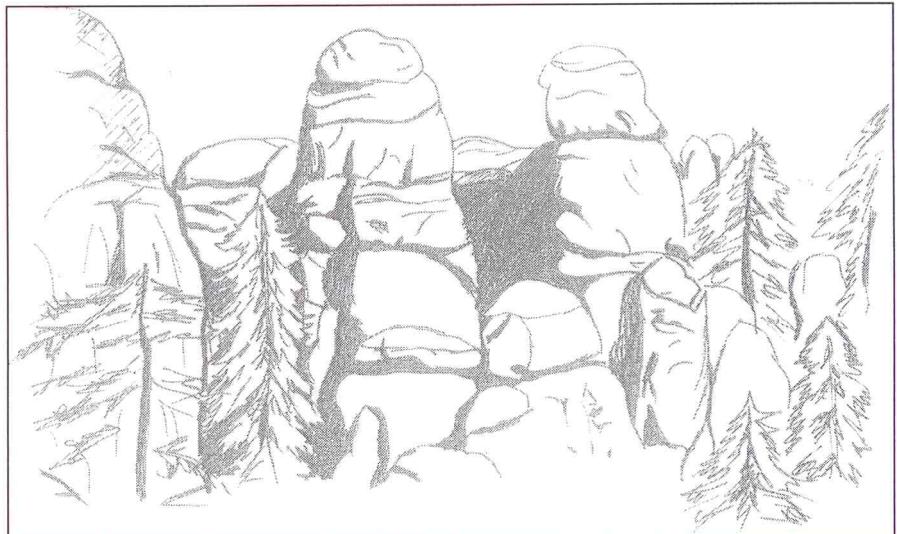
Dne 23.září jsme ráno u 7.11 hod. jeli vlakem do Trutnova. Tam jsme po pálhodinové přestávce přesedli na vlak a jeli do Teplic.

Prohlédli jsme si oblast Teplických skal a také vystoupili ke zřícenině hradu Střmen. Poté jsme za nepřijemného deště šli do Janovic. Odtud nás vlak odvezl do Radvanic. To však v plánu nebylo, měli jsme jít pěšky, ale stále prošlo a cesta nebyla zrovna nejkratší.

V Radvanicích jsme šli do penzionu, kde jsme byli ubytováni. Dostali

jsme dobrou večeři a potom jsme hráli různé hry a soutěže. Okolo 22. hodiny všichni měli být na svých pokojích. Spání ale nebyla nikoho moc silná stránka. Ráno jsme u 8 hodin ustali, nasnídali se a uklidili pokoje.

Přibližně u 9 hodin jsme odcházeli z penzionu a vráceli se zpět domů. Šli jsme přes Jestřebí hory. V Malých Svatoňovicích pod Klášterem u vodojemu jsme se začali rozcházet. Výlet se podařil, až na to počasí, to bylo super!



Za 6. třídu Alice Dohnalová

Chráněná dílna v Červeném Kostelci

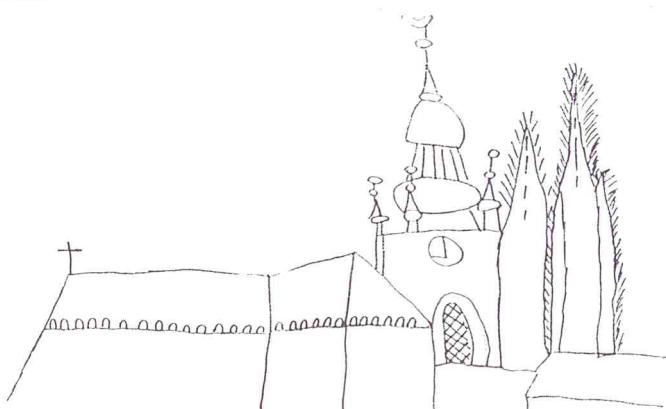
Dne 6.12 jsme my, 8.třída, navštívili CHRÁNĚNU DÍLNU v Červeném Kostelci. Chráněná dílna znamená, že zde jsou zaměstnáváni lidé, kteří mají nějaké postižení a tudíž nejsou přijmuti do normální práce. V této chráněné dílně jsou vyráběny umělecké výrobky převážně z cínu. Jsou to většinou přívěšky, které jsou třeba napodobeninami historických zbraní. Ovšem výrobky navrhují i zaměstnanci a nebo se často dělají na zakázku.

Po příchodu do CHRÁNĚNÉ DÍLNY se nás ujala sympatická paní, která byla naší průvodkyní a vše nám ukázala a vysvětlila. Nejprve jsme měli možnost něco si zakoupit v malém krámku, kde jsme viděli všechny výrobky a mohli jsme si kterýkoliv vybrat. Potom už jsme šli do hlavní dílny, kde se samotné skvosty obřúšovaly, aby byly úplně hladké, některé se i domalovávaly. Tady jsme se setkali s příjemnými lidmi, kteří nám dokonce dovolili, že jsme si mohli samotný výrobek zkusit obrousit či domalovat. Za třídu si dovolím říct, že to bavilo snad úplně každého, i když výrobek, který z naší práce vzešel, nebyl zrovna dokonalý. Tato práce však někomu přišla jako jednotvárná a také vyžaduje trpělivost a velkou šikovnost. Když jsme skončili s naší prací, šli jsme se podívat do místnosti, kde to všechno začíná, protože tady se cín zahřívá a poté lije do formiček v kterých po vychladnutí a ztuhnutí hrubý výrobek vzniká. Pokud se náhodou nějaký výrobek nepovede, nevyhodí se, ale znova se zahřeje. Je potřeba podotknout, že tato práce je docela nebezpečná, protože horký cín má 200 °C a vyžaduje velkou opatrnost. Když jsme si všechno prohlédli, zbývalo nám ještě trochu času, a tak nám bylo nabídnuto, že si můžeme zkusit jízdu na kolečkovém kresle. Toto některé naše spolužáky zaujalo asi nejvíce. Tato exkurze byla velmi zajímavá a to především díky tomu, že jsme poznali úplně něco jiného a také proto, že jsme si mohli zkusit opracovat výrobek. Prostředí nás také potěšilo, protože všichni tu byli moc milí a musím se zmínit o tom, že nám bylo nabídnuto i malé občerstvení.

Alena Gorelková, žákyně 8. třídy

Dne 14. října 2004 se účastnila pásla Škola exkurze do Prahy. Po výjezdu jsme navštívili Pražský hrad, prohlédli si Goralský chrám a z vyhlídky obdivovali panoráma Prahy. Zaujala nás i Nerudova ulice, Karluv most a Náprstkovovo muzeum s velkou řadou exponátů.

Exkurze se nám moc líbila, ráškali jsme mnoha nových poznatků, které využíváme při vyučování ve škole.



Za páslou Školu

Libor Kendrych

Ze sportu na ZŠ

➤ Dne 8.11.2004 pořádala naše škola ZŠ Malé Svatoňovice okrskový turnaj v **halové kopané**. Turnaje se zúčastnili mladší i starší žáci ze všech pěti škol okrsku Úpice:

mladší žáci

1. ZŠ Rtyně v Podkrkonoší
2. ZŠ Bratří Čapků Úpice
3. ZŠ Lány Úpice
- 4. ZŠ Malé Svatoňovice**
5. Gymnázium Úpice

starší žáci

1. ZŠ Bratří Čapků Úpice
2. ZŠ Rtyně v Podkrkonoší
- 3. ZŠ Malé Svatoňovice**
4. ZŠ Lány Úpice
5. Gymnázium Úpice

➤ Základní škola Rtyně v Podkrkonoší uspořádala dne 24. listopadu okrskový turnaj ve **florbalu** mladších a starších žáků. Tento mladý sport si nachází stále větší oblibu nejen mezi dospělými, ale i žáky.

Mladší žáci :

1. Rtyně
2. Bří Čapků Úpice
3. Gymnázium Úpice
- 4. M. Svatoňovice**
5. Lány Úpice

Starší žáci :

1. Rtyně
2. Bří Čapků Úpice
- 3. M. Svatoňovice**
4. Gymnázium Úpice
5. Lány Úpice



➤ Gymnázium Úpice pořádalo 3. prosince okrskový turnaj ve **stolním tenisu** s těmito výsledky :

mladší žákyně :

1. ZŠ Úpice Lány
- 2. ZŠ Malé Svatoňovice**
3. Gymnázium Úpice

mladší žáci :

- 1. ZŠ Malé Svatoňovice**
2. ZŠ Úpice Lány
3. ZŠ Rtyně
4. Gymnázium Úpice
5. ZŠ Bří Čapků

starší žákyně :

1. Gymnázium Úpice
- 2. ZŠ Malé Svatoňovice**
3. ZŠ Bří Čapků

starší žáci :

- 1. ZŠ Malé Svatoňovice**
2. ZŠ Rtyně
3. Gymnázium Úpice
4. ZŠ Bří Čapků
5. ZŠ Úpice Lány

➤ Ve dnech 10. a 17. prosince se zúčastnili zájemci z řad žáků II. stupně bruslení v kryté hale v Hronově. Akce se setkala s velkým zájmem, a proto se budou podobné zájezdy pořádat i v roce příštím.

➤ Poslední sportovní akcí v tomto kalendářním roce je **vánoční turnaj v halové kopané** pro žáky I. stupně základních škol okrsku Úpice. Tento turnaj pořádala ZŠ Malé Svatoňovice. Turnaj byl napínavý až do konce a o pořadí na prvních rozhodovala tzv. malá tabulka.

Výsledky : 1. ZŠ Bratří Čapků Úpice

- 2. ZŠ Malé Svatoňovice**
3. ZŠ Rtyně
4. ZŠ Batňovice

Zvláště bych chtěl poděkovat Tomáši Geregovi, který na obou turnajích v halové kopané odpískal bez problémů všechna utkání.

TJ Sokol Malé Svatoňovice - oddíl kopané
pořádá
ve všech prostorách
Kulturního klubu v Malých Svatoňovicích

v sobotu 22.1.2005

SPORTOVNÍ PLES

Zahájení ve 20.00 hodin

K tanci i poslechu hraje Láďa Záliš
V průběhu večera je zajištěna bohatá tombola
Vstupné 70,- Kč

Srdečně Vás zvou fotbalisté

TJ Sokol Malé Svatoňovice – oddíl volejbalu
pořádá
v neděli 26.12.2004
ve sportovní hale SOU tradiční

VÁNOČNÍ VOLEJBALOVÝ TURNAJ SMÍŠENÝCH DRUŽSTEV

Zahájení v 9,00 hod

Občerstvení zajištěno.
Přijďte povzbudit domácí družstvo!